联合国 S



Distr.
GENERAL

S/1997/632
12 August 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年8月12日

秘书长给安全理事会主席的信

谨向你转递所附1997年8月11日意大利常驻联合国代表团临时代办给我的信(见附件)。安全理事会1997年3月28日第1101(1997)号决议和6月19日第1114(1997)号决议要求每两周提出一次关于在阿尔巴尼亚的多国保护部队的报告,本信所附即第十次及最后报告。

请将本信及其附件提请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南(签名)

97-21524 (c) 120897 120897

附　件

1997 年 8 月 11 日
意大利常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

谨附上关于在阿尔巴尼亚的多国保护部队的第十一次及最后报告(见附录)。该报告是根据安全理事会 1997 年 6 月 19 日第 1114(1997)号决议第 9 段的要求提出的,安理会在该段中请参加多国保护部队的会员国经由秘书长向安理会定期提出报告,至少每两周一次。第十次这类报告是于 1997 年 7 月 30 日向你转递的(见 S/1997/601)。

请将本信及第十一次报告作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办
保罗·卡萨迪(签名)

附　录

提交安全理事会的关于在阿尔巴尼亚的多国保护部队行动的第十一次及最后报告

一、导 言

1.　1997年3月28日安全理事会通过第1101(1997)号决议,其中第2段欢迎某些会员国表示愿意设立一支临时、有限的多国保护部队,以帮助安全、迅速地运送人道主义援助,并协助为阿尔巴尼亚境内的国际组织的各项任务,包括为提供人道主义援助创造安全的环境。

2.　1997年6月19日,安全理事会通过了第1114(1997)号决议,其中第2段表示欢迎多国保护部队各派遣国愿意在阿尔巴尼亚维持其军事特遣队一段有限的时期。安全理事会该项决议第3段表示欢迎部队派遣国打算继续帮助安全、迅速地运送人道主义援助,并协助为国际组织在阿尔巴尼亚境内的任务,包括提供人道主义援助,创造安全的环境。安理会还注意到关于在阿尔巴尼亚的多国保护部队行动情况的第六次报告(见 S/1997/460)中所载各项内容,特别是有关欧洲安全与合作组织(欧安组织)民主体制和人权事务处(民主人权处)选举监测团的内容,并决定这项行动的期间从1997年6月28日起以四十五天为限。

3.　安全理事会在这两项决议中都请参加多国保护部队的会员国经由秘书长向安理会定期提出报告,至少每两周提出一次报告。最初十份关于多国保护部队行动情况的报告分别在1997年4月9日和25日、5月9日和23日、6月6日、13日和26日、以及7月2日、15日和30日提出。

4.　本报告是向安全理事会提出的关于在阿尔巴尼亚的多国保护部队行动情况的第十一次即最后一次报告,也是在行动结束时向安理会提出的最后评估局势的报告。

二、多国保护部队

A. 政治指导

5. 指导委员会由11个部队派遣国的政治主任和该行动的指挥官组成,密切注意了实地总体情况和部队活动充分遵守安全理事会的任务规定的情况。指导委员会于4月4、9、14、23和30日,5月6、13、14和22日、6月4、10、20、25和29日、以及7月2、15、23和30日举行了会议。

6. 下列国际组织的代表酌情以观察员身份出席了指导委员会会议:联合国及其有关机构、欧安组织、欧洲联盟、西欧联盟和红十字国际委员会(红十字会)。

B. 与阿尔巴尼亚当局和国际组织的合作

7. 阿尔巴尼亚代表酌情出席了指导委员会的若干次会议,提供关于阿尔巴尼亚政治局势发展情况的资料。

8. 部队促成了安全和迅速地提供人道主义援助,并在第1101(1997)和1114(1997)号决议所定的任务范围内为阿尔巴尼亚境内的国际组织、包括提供人道主义援助的国际组织执行任务创造一个安全的环境。

9. 部队在安全理事会任务规定的框架内,在选举进程期间,特别为欧安组织/民主人权处特派团帮助创造了一个安全的环境。

10. 1997年5月26日和7月31日,在意大利外交部长兰贝托·迪尼先生的主持下举行了两次阿尔巴尼亚问题国际会议。所有部队派遣国和芬兰、德国、爱尔兰、日本、卢森堡、荷兰、俄罗斯联邦、瑞典、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国出席了会议。下列国际组织也列席:联合国及其有关机构、欧洲联盟、欧安组织、欧洲委员会、西欧联盟、北大西洋公约组织(北约组织)、国际货币基金组织(货币基金组织)、世界银行、欧洲复兴开发银行、欧洲投资银行和红

十字会。阿尔巴尼亚在政治一级参加了会议。

C. 部队部署情况

11. 多国保护部队是由 11 个国家的派遣人员组成,由意大利担任领导国。

在选举进程期间,部队的部署人数达到最高点,当时驻在阿尔巴尼亚的有下列的国家单位。

国　家	单位数目和兵种(总兵力)
奥地利	一个连(110 人)
比利时	一个医务单位(14 人)
丹麦	一个连(56 人)
法国	一个海军步兵团(938 人)
希腊	一个步兵团(797 人)
意大利	一个步兵团
	一个准步兵团
	一个后勤团
	两个机械化步兵团
	两个航空营
	一个攻击准部兵团
	一个信号团
	一个宪兵团
	一个海军步兵营
	一个野战医院(3778 人)
葡萄牙	一架 C-130 型飞机及机员
罗马尼亚	一个混合步兵营(398 人)
斯洛文尼亚	一个医务单位(24 人)
西班牙	一个步兵营(342 人)

土耳其	一个海军步兵团(758 人)

总共部署 7215 个单位; 部队在 8 月 11 日完成撤离。

12. 多国保护部队为履行其任务规定共从事过 1 698 次任务,行程总计 2 735 764 公里。以下是所执行过的活动:1 397 次每日护送; 69 次道路安全任务; 27 次为长程人道主义任务专门派遣的护送; 151 次侦察任务; 37 次卫生任务。

在政治选举期间,多国保护部队向 238 个欧安组织小组提供了安全保障,总行程达 12 000 公里。

在部队提供的安全框架范围内,向 73 个不同的地点分发了以下的人道主义援助: 5168.3 吨的粮食; 176 吨种子; 339 吨药品; 63 吨衣服; 10 吨建筑材料; 4 吨学校用品;和共收集垃圾和水净化用的各种车辆和机械。

为了向行动提供必要的后勤,执行了 59 次海上运输任务,共计 3 193 海里,3 722 航海小时;共执行过 943 架次的航空运送,飞行时数 1 311 小时。

三、结 论

13. “阿尔巴”行动是为国际稳定目的的政治和军事行动如何能够负责和团结地执行的好例子。过去四个月来在阿尔巴尼亚部署的情况事实上不是一个传统的维持和平或建立和平行动,而是一种复杂性的行动,涉及在一种多国安全框架范围内由多国保护部队提供的国际社会援助,而部队的任务则是专门为了保护这种援助。毫无疑问,没有安全,援助就不会有效益或甚至可能。因为多国保护部队的驻留而阻止了阿尔巴尼亚滑向无政府状态或甚至内部政治冲突的危险,并使各种国际组织以及愿意实际帮助阿尔巴尼亚的个别国家能够在一种安全环境内组织它们的援助,从而在很短期间内实现了该国局势的显著改善,恢复了对国家前景的信心。

14. 从部队开始部署一直到行动期间均能够安全和迅速地输送人道主义援助。正如欧安组织关于阿尔巴尼亚议会选举的最后报告所述,不仅由于部队所提供的安全框架,并且还通过部队提供给欧安组织的后勤援助,从而能够进行了恰当和可接

受的选举。

15. 部队是临时和有限的:在选举进程期间,为了向欧安组织的监测小组和议会观察人员提供安全这一具体目的而增加了部队兵力。

16. 这次行动受到严格时间限制的影响,主要是由于行动的展开太快。尽管如此,由于所部署的多国特遣部队的努力以及部队各指挥官的专业精神使得阿尔巴行动取得了成功。部队能够完成其目标也是由于多国指挥部能够通过协调统一地使用 11 个部队派遣国提供的单位的各种资产和能力来执行其任务。

17. 为了向多国保护部队提供政治指导的目的,设立了一个指导委员会,由意大利担任主席,法国担任副主席。指导委员会草拟了自己的决策和程序规则,证明是有效。指导委员会除了向部队提供政治指导以外,并定期就行动的进展情况向安全理事会提出报告,并且成为对阿尔巴尼亚境内的国际努力进行协商的有用论坛。指导委员会按协商一致方式运作。这一机制证明是一个政治优点,因为所有的国家分担委员会决定的责任,加强了一致和团结。

18. 在其间, 指导委员会建议安全理事会将第 1104(1997)号决议所规定的部队任务期限延长到选举进程完成为止。自从行动一开始,指导委员会就确定了各种安全优先事项为国际可能行动的领域。在行动结束时,又根据部队的经验,指导委员会建议了一些在部队离开后为了向阿尔巴尼亚政府提供安全领域的支助而可能进行的进一步倡议。

19. 指导委员会的秘书处在行动期间通过在罗马设立的行动总部不断地同部队指挥保持联系。秘书处向参加国和有关国际组织酌情提供了情报资料。

20. 所有成员均理解到,在政策一级的协商应该以充分透明的精神尽可能彻底,特别要重视分析和分享情况资料。对促成多国保护部队与有关各国际组织间的协调给予了大量注意。在这方面,指导委员会专门拨出了大量会议时间同各国际组织的代表交流,后者则通过指导委员会告诉部队它们需要那些东西,并提供了有关的情报资料。在这种框架内,同欧安组织、欧洲联盟主席团和委员会、西欧联盟、世

界粮食计划署(粮食计划署)和红十字的对话尤其彻底。 在当地一级,在地拉那设立了一个特别协调单位。

21. 通过在政治一级和业务一级不断联系,酌情保证了同阿尔巴尼亚当局的合作。阿尔巴尼亚代表参加指导委员会的会议,以合作和信任的精神交流了有用的情报资料;还在必要时得以作出迅速和决断的行动。

22. 由于“阿尔巴”行动,现在希望已为阿尔巴尼亚历史翻开戏剧性的一页。必须不加迟延地展开一个新的阶段,重点放在国家机构的恢复和全国恢复有秩序的社会、政治和经济状况,要在国际社会的积极支助下使阿尔巴尼亚人民建立对其自身前途恢复信心的气氛。1997 年 7 月 31 日的罗马国际会议是这一进程的里程碑,以筹备秋季的一次部长会议和捐助者会议。

– – – – –